GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko





PROPOSICION DI PROME MINISTER EMAN PA TRADUCI BUKI DI PRINCESA LAURENTIEN A BIRA REALIDAD

Agustin Vrolijk ta kere cu

Aeropuertonan di cada parti di Reino Hulandes, den un NAATC lo soluciona tur problema cu por tin

Y sigur lo ta un solucion pa loke cu a pasa na Aruba, unda na dos ocacion Centro di Mahuma a sera espacio aereo

Gobierno di Aruba a purba di tur manera pa parti e espacio aereo y Aruba haya un parti mas grandi y participacion den e NAATC.
NAATC y Minister Charles Cooper a nenga varios biaha pa papia riba esaki, aunke cu tin varios Intentieverklaring y otro acuerdo firma entre Gobiernonan.
Hulanda tambe ta den esaki (pa Bonaire), pero Hulanda no ta interesa pa para banda di Aruba pa haya loke Aruba ta bisa cu ta nos "fair share" di e espacio aereo y e entradanan di NAATC.
Den combersacion cu un persona cu a yega di negocia varios protocol di aviacion pa Aruba, ex Director di Relacion Exterior y tambe ex Director di Departamento di Aviacion Civil, Agustin Vrolijk, kende a bisa di ta convenci cu e Aeropuertonan por haci e diferencia, pasobra lo por los e asuntonan aki for di politiconan.

T'asina cu Reino Hulandes ta miembro di International Civil Aviation Organisation (ICAO). ICAO ta stipula normanan internacional y ta haci su recomendacionnan pa cu aviacion international. Tur miembro mester sigui stipulacionnan di SARPS (Standards and Recommended Practices) y implementa esakinan pa garantisa seguridad y pa por tin un funcionamento optimal y eficiente. E reglanan internacional aki ta forma parti di Convencion di Chicago teni na 1944 y cu a keda acepta tambe pa ICAO cu tempo tempo ta haci e cambionan necesario. E obligacionnan aki ta keda na Reino Hulandes pa ehecuta y adapta.
Sinembargo, maske cu e paisnan den Reino Hulandes ta autonomo riba nan maneho pa cu aviacion, nan tin e obligacion y mester cumpli cu e reglanan internacional stipula pa SARPS. Considerando e obligacionnan aki, a pone cu e paisnan formando parti di Reino Hulandes a acorda pa atene nan mes na reglanan di SARPS, pero tambe cu nan lo coopera pa interes di aviacion colabora cu otro. E paisnan di Reino Hulandes, ta St. Maarten, Corsou, Aruba y Hulanda mes, cu ta sali p'e islanan BES. Asina a keda corda den un areglo di cooperacion tambe. E areglo di cooperacion aki a keda insticionalisa den SCAN, Civil Aviation Authority (SCAN CAA). E organo madre aki, ta consisti di autoridadnan di aviacion di e 4 paisnan cu ta forma parti di Reino Hulandes. E dirigencia ta consisti di e Directornan di e respectivo Departamento di Aviacion Civil di cada pais. Y asina SCAN CAA lo stipula su maneho. SCAN CAA ta nombra tambe un coordinador pa atende e trabao diario y como tal a keda acorda tambe cu cada pais lo aplica un sistema di roulatie pa nombra un coordinador.
SCAN CAA tin e tarea pa tin supervision di e tareanan pa ehecuta. E coördinador lo haya for di e Inspectornan di diferente disciplina di e aviacion civil cu nan tin na nan disposicion. E Inspectornan aki mester supervisa tambe y percura e areglonan stipula pa SARPS p'e paisnan y cu e otro actornan di e teritorionan pa loke ta aviacion civil. E trabao di e Inspectornan lo percura p'e Inspeccion Tecnico (Technical Inspection), Operations Inspection, Aviation Security y Air Traffic Services.

Trabao di e Inspectornan lo ta riba e Aeropuertonan (SXM, CUR, AUA, BON, EST, SAB) e companianan di aviacion y nan personal. SCAN CAA tambe lo por dicidi si mester inspecta otro actornan.

N'e Servicio di Trafico Aereo ta pensa tambe pa tin Torenan di Control (approach) pa dune esaki na Corsou (CUR FIR). E servicio di Aviacion Civil, e personal den Tore di Control, (air traffic controllers), tambe Cuerpo di Bombero na Aeropuerto, mester ser anexa na Aeropuerto. P'e servicio di CUR FIR, e aeropuertonan, esta Aruba Airport Authority N.V. , Bonaire International Airport N.V. y Curaçao Airport Partners N.V., kendenan tin interes directo pa un bon funcionamento di dicho servicio, pa funda un N.V. nobo, manera e.o.: ABC Air Traffic Services N.V. E compania N.V. aki ta responsabel p'e pesonal y e aparatonan necesario p'e servicio di CUR FIR.

Di acuerdo cu Agustin Vrolijk den liña grandi, e forma di cooperacion aki lo ta mas beneficioso pa tur parti di Reino Hulandes, unda lo tin mihor cooperacion, di acuerdo cu e areglo di cooperacion cu tur pais a acorda. Mirando



interes y importancia di aviacion pa economia di cada pais y e constante aumento di gastonan, sigur e lo por funciona mas eficiente den tur aspecto.
E cooperacion cu otro parti di Caribe, manera cu e mas reciente funda Caribbean Aviation Safety and Security Oversight System di Caricom, lo ta consehable pa bin cu un areglo nobo di cooperacion den Reino Hulandes mes.
Agustin Vrolijk como experto riba e tereno aki a ofrece su experticio pa yuda traha den forma mas detaya riba su proposicion.

Den combersacion cu AWEMainta, el a duna di conoce cu discuti reparticion di espacio aereo awor, no ta soluciona e problema cu Aruba a confronta den fin di siman ultimo, pero si yega na un compania manera NAATC, lo ta mas beneficioso pa Aruba.

Problema a caba den kibramento di windshield

Diadomingo 17.30, a yega un melding na warda cu e informante ta bisa cu e tin miedo di sali pafo, como cu e yiunan di su ex ta benta piedra riba dje.

Polis a bay y ta mira cu tin un piedra riba e windshield di un Lexus. Tambe polis a mira cu e windshield a kibra. Polis a papia cu e denunciante y e ta bisa cu e kier coy su paña y pertenencianan di e cas di su ex amigo. E ex amigo ta biba banda di su mama.

Dor di esey a start un confrontacion entre e ex y su yiunan.Tur dos banda a dal y a skop otro. E denunciante kier duna keho di destruccion di su auto y e kier p'e gastonan wordo paga.

El a mustra polis cu ta un di e yiu hombernan a benta e bloki. Polis a papia cu e mucha homber y e ta bisa cu el a benta e bloki riba e Lexus.

Polis a detene y a tuma un declaracion di e otro yiu homber. E denunciante a haya chens di coy su cosnan bay. Na momento cu e kier a bay, el a bisa polis cu e no ta duna keho mas y e mes ta bay paga e gastonan. Polis a detene e sospechoso y

a hibe warda. Despues cu el a wordo tendi, e por a bay cas.

Proposicion di Prome Minister Eman pa traduci buki di Princesa Laurentien a bira realidad

Charuba, UNOCA y traductornan a percura p'esaki

NA luna di januari aña pasa Prome Minister Mike Eman a wordo invita dor di Princesa Laurentien pa ta presente n'e presentacion di su buki: "Mr. Finney en de andere kant van het water" na Blijdorp pa hunto cu algun mucha ricibi e prome ehemplar.
Motibo di esaki ta, pasobra cu Princesa Laurentien den su bukinan ta describi temanan riba medio ambiente cu na Aruba tambe ta hopi actual.
Mike Eman a mira e invitacion di Princesa Laurentien como un reconocimento p'e maneho cu enfoke riba energia duradero di su Gabinete.

Dia 2 di februari 2011 Minister Presidente Mike Eman tabata na Blijdorp p'e bunita ocasion aki. Den su discurso Eman a bisa cu e aventuranan di Mr. Finney y su amigonan t'e manera ideal pa laga muchanan na edad hoben sera conoci di e importancia di energia alternativo manera energia di biento y solo.
N'e ocasion ey Eman a haci un apelacion na Prinses Laurentien pa laga e siguiente aventura di Mr. Finney tuma lugar den e parti Caribense di Reino.
Tambe el a lansa e idea pa laga traduci e buki aki den e idioma Papiamento.
Un proposicion cu no a keda na idea so, pero cu a keda cristalisa. Na Aruba Charuba a cuminsa traha cu masha ardor riba e proyecto aki, esta traduccion di e buki na Papiamento.
UNOCA a percura p'e financiamento y traductornan di Departamento di Enseñansa a haci e trabou duro y bunita di traduci e bunita buki pa mucha aki den e idioma Papiamento.
Awe Princesa Laurentien ta na Aruba pa bautisa e buki. Esaki a sosode cu hopi detaye cultural den Parke Arikok.

Dialuna mainta Princesa Laurentien a haci un bishita na Bestuurskantoor unda el a papia ampliamente cu Prome Minister Eman y Minister Dowers. Despues di intercambio di regalo, Princesa Laurentien a keda gratamento sorprendi ora el a ricibi e revista "Aruba Dushi Tera" di aña pasa di Secretaria di Conseho di Minister, sra. Nicole Hoevertsz.
Eyden tin e relato di e bishita di Prome Minister Mike Eman na Blijdorp compaña pa bunita potretnan.
Den bos halto Princesa Laurentien a lesa e parti na unda Prome Minister Eman a bin cu e iniciativa pa traduci su buki encuanto e aventuranan di Mr.Finney y su amigonan.

E realisacion di e iniciativa aki t'e bishita di e Princesa y su yiunan na Aruba. Den siman su tata sr.Laurens Jan Brinkhort, un amigo personal di Prome Minister Mike Eman ta yega Aruba y ta keda algun dia aki pa hunto cu su señora pasa un vacacion cortico riba nos bunita isla.



Trahando riba amplia consientisacion riba autismo

E landmark 'I love Aruba' tambe tabata den luz di Dia Mundial di Consientisacion riba Autismo ayera. For di merdia a pone e letranan 'World Autism Awareness Day,' WAAD p'asina tur hende na Aruba, incluso e miles di turista crucero para keto riba e dia aki.
Ministernan tambe a probecha di e oportunidad pa sostene e trabou di Fundacion Autismo Aruba cu a ricibi cooperacion di e operadonan di 'I Love Aruba' p'e dia aki cu t'asina crucial pa consientisacion na nivel nacional.
Autismo ta un estorbo den desaroyo neurologico cu ta afecta particularmente e area di comunicacion.

Meta ta pa stimula reconocimento di e señalnan di un persona autista, preferiblemente for di momento cu e ta un mucha chikito, p'asina por brind'e e guia necesario y sosten adecuado p'e por siña e abilidadnan comunicativo.
No tur persona cu autismo ta mescos y ta rekeri un acercamento hopi individualisa. Y manera den henter e segmento di populacion tin hende cu mas of menos inteligencia, pero tambe mas o menos talento, mescos ta e caso cu personanan autista.
Cu excepcion cu tin biaha locual nan por haci bon ta mas resaltante, pero na mesun momento tin dificultad cu actividadnan social diario.

Fundacion Autismo Aruba, hunto cu otro instancianan cu ta traha na amplia conocimento riba señalamento di autismo ta spera cu dor di crea un liña di comprondemento riba tur nivel, un dia berda por logra un maneho structural na interes di tur persona cu autismo y sigur tambe nan famia.
Di e forma aki nan tambe por participa mas activamente den sociedad di Aruba.
Dia Mundial di Consientisacion riba Autismo (World Autism Awareness Day) ta proclama pa Nacionnan Uni, y mundialmente tin actividadnan similar ta tuma luga pa amplia consientisacion y mira con pa duna un man na grupo di persona cu autismo, cu ta hopi grandi.
Recientemente Centre For Disease Control di Merca a mustra cu e cifra ta realmente alarmante cu ta crea mas presion pa bin cu sosten y facilidadnan.





Conocido architecto Jani Croes ta lamenta cu

Gobierno no ta haci uso di experticio di architectonan local

Den pasado a bringa masha hopi pa haya reconocimento

Nos di AWEMainta a mira un diseño di hotel, engineering, landscaping di loke por bira e Bushiri Beach Hotel nobo, pa cual un decision mester cay den e dianan aki, kende lo bira e operador nobo di dicho hotel.

Di loke nos por a mira, AWEMainta a papia cu Jani Croes, kende ta un architecto Arubano, kende a duna di conoce cu na Aruba mes tin arquitectonan 100% capacita pa haci proyectonan di e inmensidad aki.

Lo ta interesante si Gobierno pone como exigencia den proyectonan grandi cu mester tin input di arquitectonan Arubiano. No solamente esey sino cu mester tin e reto di refleha ingrediente di nos pais di un forma creativo den e diseñonan di magnitud aki, manera hotel, hospital, etc.

E diseño aki ta un proyeccion p'e tereno di Bushiri Hotel su localidad. Segun Jani Croes, pa motibonan desconoci lamentablemente e diseño aki no ta participando mas den e proyeccion p'e tereno aki.

Un studio profundo a ser haci pa por trece un diseño completamente Arubiano dilanti cu e nivel internacional cu un hotel di luho mester refleha. Den e diseño a usa e figuranan autentico cu ta aparece riba e casnan autenticamente Arubiano. E figuranan ta autenticamente mescos esnan original.

A tene cuenta cu e integracion di Lineal Park cu ta pasa dilanti di e hotel. E concepto di e hotel ta cu 100% di e kambernan tin 100% bista pa lama directo.

Na prome piso (groundplan) tin espacio amplio pa casino, diferente restaurant, retail stores, oficina pa hoteleria y un espacio p'e "Hotel Vakschool".

Den pasado, nos por corda con e.o. e conocido architecto, controlador hasta di varios proyecto den pasado, Tico Petrona y su compania, AEP, igualmente hunto cu Aruba Architects Association, a bringa masha hopi pa Gobierno envolvi architectonan local den tur proyecto grandi. Nan a haya tal reconocimento, pero segun Gobierno ta bay cambiando, Gobierno ta lubida su propio hendenan tambe.

Awe ta Jani Croes ta laga su voz resona. Si nos propio yiunan di tera no ta haya reconocimento di Gobierno, ta kende lo duna nan esaki anto. Mira awor Bushiri Beach Hotel, y con a para cu e proyecto di Hospital. Ainda no ta lat.





Segun Parlamentario Clarisca Velasquez

Miho keda keto tin biaha cu core papia manera “handje de voorste” y no sa di e tema

DEN parlamento tin hopi tema cu parlamentarionan mester prepara riba dje aunke e no ta un specialidad di e persona. Ora bo tin un fraccion grandi e ta na bentaha di e fraccion mes paso e experticio ta mas specifico pa cada persona. Ora e fraccion ta chikito e parlamentario tin cu bay prepara su mes riba terenonan cu no ta dje. Pesey hopi biaha ta yama reunion di e comisionnan invitando instancianan pa asina duna informacion na e parlamentarionan kico nan trabao ta encera.

pero ora bo sa cu no ta bo experticio of bo no a prepara pe ta miho bo keda keto y no bay habri boca cada rato manera “handje de voorste anto bo no sa di e tema. Ora nos a tende den parlamento con miembronan di e fraccion di MEP a bay papia riba e tereno di infrastructura tabata un berguensa con nan a bay papia cos cu no ta cuadra cu berdad. Algun luna atras e presidente di e comision di VROM cu ta trata infrastructura Drs. Marisol Lopez-Tromp a yama diferente reunionnan den su comision y F.C.C.A. tabata un di e instancianan invita pa bin duna informacion riba nan trabao y aki den e parlamentarionan den e comision ey por a haya kico tur ta come y bebe den F.C.C.A. y por a haci nan preguntanan pero lamentablemente e miembronan di e fraccion di MEP no a bin e reunionnan aki y pesey ta bay papia “nonesense” ora di reunion publico.

Loke Gobierno a haci ta traspasa 150 casnan di gobierno na F.C.C.A. esey tabata meta di e gobierno anterior tambe pero pa falta di e scarsedad di huristanan specialisa pa traha leynan esaki no a keda cla pero awor e gobierno aki a logra pa e ley keda cla y no ta manera e fraccion di MEP ta pretende cu ta placa a caba pesey ta pasa e casnan aki pa F.C.C.A. pa nan por wordo renoba.

Y tambe nan a bay core traha un mocion pa purba “score” cune pero si nan a bin e reunion di comision nan lo a haya sa cu ta a base di entrada ta stipula prijsnan di cas pa esnan cu ta cobra onderstand y no ta bay pa e balor di e cas, awor ta bin traha mocion pa “score” pero e ta asina caba e manera di traha di F.C.C.A cu ta a base di entrada ta determina prijs di pago di huur pa esnan cu ta cobra onderstand y e no ta bay subi paso a renoba e cas. E fraccion di MEP tin cu cuminsa bin reunionnan di comision pa nan ta miho prepara pa nan disertacion durante reunion publico pa nan no bay papia “nonesense” y purba hunga cu sentimento di pueblo.

Pa prome biaha na Aruba, presenta e guru di strategia Kaihan Krippendorff

Harvard Business Review y Alta Gerencia ta presenta e seminario internacional "Outthink the competition: Strategic moves to surprise the market"



PA prome biaha na Aruba lo tuma lugar den luna di april un seminario di e mas halto caliber organisa p'e empresa di consultoria internacional Alta Gerencia conhuntamente cu Harvard Business Review y ECA Communication Group.

Ayera atardi durante un conferencia di prensa e C.E.O di ECA Communication Group, sr. Aldrich Croes, cu t'e compania cu ta organisando e evento pa Alta Gerencia y Harvard Business Review a splica cu e seminario ta bay ta algo unico.

E motibo di esaki ta cu durante e workshop dr. Kaihan Krippendorff lo practica e "toolsnan" necesario pa cada participante descubri su capacidad pa mira cada "challenge" di un forma diferente.

Cada manera diferente ta lagabo mira otro opcion p'asina un manager of director di negoshi por tuma mihor desicionnan, pa inova su compania of organisacion y surpasa e mercado y progresa.

Aruba lo ta sede di e seminario internacional "Outthink the Competition: Strategic Moves to surprise the market and outperform the competition" presenta pa Kaihan Krippendorff, un di e gurunan nobo di e strategia, kende lo permiti abo y bo empresa genera idea y strategianan inovador pa supera e competencia.

Krippendorff ta un "business strategist" y autor di tres buki: The Art of the Advantage, Hide a Dagger Behind a Smile y The Way of Innovation. E programa aki ta basa den su di 4 buki "Outthink the Competition", cual a ser publica na november 2011.

Kaihan Krippendorff ta traha regularmente cu companianan hopi ambicioso, grandi y mediano manera Microsoft, Wal-Mart, HP y Jonhson & Johnson yudando nan ehecutivonan na eleva nan creatividad strategico y mehora asina nan organisacionnan.

E prome seminario di Kaihan Krippendorf na Aruba lo tuma lugar dia 27 di april na Hyatt Regency Aruba Resort and Casino.

Alta Gerencia ta un organisacion cu for di su inicio na 1995 a pone hopi enfasis den investiga y identifica e necesidadnan di capacitacion di profesional, ehecutivo y empresarionan di e region. P'esaki nan tin e sosten di e revista di negoshi number un rond mundo: Harvard Business Review America Latina, cu un ekipo di asesor y consultornan cu ta aporta cu nan conocimento y experiencia na beneficio di e excelencia empresarial di e region.

Nan seminario y conferencianan ta wordo presenta pa profesionalnan destaca tanto den e area docente internacional, di consultoria y gestion di empresa.

E aporte di e figuranan aki di prome nivel lo yuda bo y tambe n'e personal di bo compania ta actualiza cu e ultimo tendencianan mundial relaciona cu management.

Mas di 35 mil ehecutivo den e region di America Latina y Caribe a ricibi capacitacion cu e programanan di Alta Gerencia. Ya caba un tercera parti di e sala ta bendi y ta recomenda un y tur pa registra na registration@ecanv.com of via e microsite harvardbrseminar.ecanv.com of yama 583-4100.

Orario di e seminario lo ta di 8:30 am te 4:00 pm. P'e dia di e seminario parkinglot di Hyatt Regency lo ta habri pa tur e participantenan. Esnan cu ta desea haci uso di e valet parking por haci esey na un prijs di 10 florin. Kaihan Krippendorff tin un schedule hopi ocupa pa motibo cu e ta duna seminario rond di mundo. Prome cu e bishita nos isla, e lo ta saliendo for di Europa directo pa Mar Caribe.

Minister Otmar Oduber:

Mercado Europeo ta trece hopi reto, pero danki na mercadeo fuerte por mira trendnan positivo



Den un entrevista recientemente, Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a papia riba e mercado turistico Europeo cu ta trece cune hopi reto, esaki debi tanto na prijs di combustibel y e distancia grandi entre Aruba y Europa como tambe pa falta di acomodacion necesario den cierto temporada aki na Aruba.

Apesar di e retonan aki Europa ta reaccionando positivamente riba e mercadeo fuerte, unda cu Aruba a sa di mantene y crece pa loke ta trata ADR. Prijs di kamber, grado di ocupacion y cantidad di hende ta sigui subi, esaki danki na eventonan manera "Aruba Meets Europe"cu ta duna Aruba un guia con t'e mihor forma pa atende cu e mercado Europeo.

E evento "Aruba Meets Europe" di e aña aki ta uno special ya cu e orador principal tabata Prome Minister Mike Eman kende tin contacto extenso cu Europa y muy en particular cu Hulanda, no solamente riba e area di turismo sino tambe riba otro gatewaynan cu ta di suma importancia pa nos pais.

N'e momentonan aki tin dialogonan andando na Europa pa pone un environmental tax riba buelonan cu ta afecta Aruba tambe. Aki 4 siman Minister Oduber ta bay ta den Parlamento, p'asina den e prome siman di mei introduci e ticket levi pa Aruba cu ta nifica un suma chikito di 4 Euro riba ticketnan cumpra pafo di Aruba.

E suman aki ta wordo re-inverti den airlift y ta wordo usa pa atrae mas buelo y mantene esnan cu nos tin.

Por nota cu den otro paisnan den Caribe tin promocionnan andando unda cu paketenan barata ta wordo bendi pa vakantie, riba e topico aki Minister Oduber a bisa cu Aruba no kier competi den e forma di baratio sino manteniendo nos nivel y calidad di producto.

Aña pasa a logra sera un suma di 5.5 miyon florin for di room tax y conhunto cu otro "underspending" e suma e yega te na 13 miyon florin adicional cu ta wordo inverti den mercadeo den tur e mercadonan pa aña 2012.

Den un estudio cu a wordo haci dor di Dick Pope ta mustra cu e "Y generation" t'esun mas critico pa Aruba, cu nan ta buscando mas aventura durante nan vakantie, pero alabez nan ta hopi consciente di e naturalesa.

Dor di mantene y engrandece nos naturalesa nos ta promoviendo nos producto cu ta bon pa nos turistanan pero tambe pa nos localnan.

Minister Oduber a expresa cu trahando hunto y organizado eventonan manera "Aruba Meets Europe", Conferencia Anual de Turismo de Aruba cu a tuma lugar 2 siman pasa y combinando e informacionnan for di estudionan manera e Strategic Plan di Dick Pope Institute nos ta mantene Aruba su nivel den Caribe y sigui ta un di e lidernan den destinacionnan Caribense.

Nobena na honor di Hesus misericordioso

Diabierna Santo dia 6 di april 2012 despues di caminda di cruz na misa di San Francisco na Playa lo cuminsa e nobena na honor di Hesus Misericordioso. E nobena lo sigui diasabra dia 7 di april 2012 pa 7or di anochi y e otro dianan e nobena lo ta 6or di atardi.

Tur hende ta wordo cordialmente invita pa haci e nobena aki, principalmente su debotonan.

E fiesta grandi di Hesus Misericordioso lo ta diadomingo 15 di april 2012 pa 10or di mainta cu un procesion chikito.

KIA siguiendo padilanti cu pasonan sigur

Minister Dowers ta pidi cursistanan di KIA, pa duna nan contribucion na maneho

Dialuna mainta 14 miembro di personal di KIA a cuminsa cu e curso destina pa Middenkader di e institucion penitenciario di Aruba.
Na cuminsamento di e curso Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a bishita nan pa desea nan hopi exito y un proceso fructifero durante cua nan ta comparti experiencianan di practica combina cu e parti teoretico.
Minister Dowers a bisa cu e intencion ta pa nan comparti experiencianan di trabao, mientras cu nan ta siguiendo e parti teoretico p'esaki yuda den e formacion di cierto punto di salida pa maneho di e institucion.

Tin hopi esfuerso ta wordo haci pa cosnan cana bon atrobe, e mandatario a comenta. Pa tur plan wordo realisa e cosnan basico mester wordo regla prome y den esaki mester di e contribucion di e Middenkader di KIA, el a expresa.
E Minister a añadi cu tin empleadonan cu ta menciona na dje ora e topa nan cu nan tin hopi idea y nan ta desea pa nan voz tambe haya oido, esaki ta un proceso unda cu e Middenkader ta hunga un rol. Middenkader t'esnan di mas importante den comunicacion cu e trahador, pa percura cu su ideanan wordo presenta y pa contribui na maneho a largo plaza, Minister Dowers a comenta.

Un factor importante di e proceso di e curso t'e momento cu e cursistanan ta haya pa refleha riba algun topico importante. Ora nan ta na trabao nan ta ocupa continuamente cu problemanan diario pa garantisa e bon funcionamento di e institucion y no tin e tempo ni e oportunidad pa discuti of haci sondeo riba e topiconan aki.
Minister Dowers a comparti cu e sa cu tin un competencia chikito entre e dos gruponan di 7 persona cada uno y cu na final e grupo cu sigui e programa completo sin faya lo haya un recompensa. Concluyendo su discurso cortico Minister Dowers a desea tur participante hopi exito y cu nan sigui e curso te na final.





Placa a caba y awor Gabinete Eman mester regala FCCA 150 cas social pa nan por wordo renoba

Siman pasa Parlamento di Aruba a bay unanimamente di acuerdo cu e Ley pa Gobierno por regala FCCA 150 cas social situa den e barionan di Pos Chikito, Jara y Yuwana Morto. Gabinete Eman mes no por cubri e gastonan relaciona cu e renobacion di e 150 casnan social aki y pesey a pidi Parlamento permiso pa por regala FCCA e casnan aki pa asina nan por wordo renoba.

Gabinete Eman den cuadro di e proyecto 'Bo Bario' tin un lista di 22 bario cu lo haya atencion special. Ta e intencion pa renoba e casnan di Gobierno y tambe pa drecha e infrastructura rond di e casnan pa asina mehora e nivel di bida den e barionan aki. E prome tres barionan cu lo ricibi e atencion special ta Yuwana Morto, Jara y Pos Chikito. Den e barionan aki tin150 casnan social cu ta propiedad di Gobierno y cu lo mester wordo renoba. Pero placa a caba y Gabinete Eman no tin fondo pa asina por paga FCCA pa renoba e 150 casnan aki pa Gobierno. Pa e motibo aki y pa por cumpli toch cu e proyecto di Bo Bario, Gabinete Eman a dicidi pa regala FCCA e 150 casnan aki cu e condicion cu nan ta wordo renoba den cuadro di e proyecto Bo Bario.

Mester remarca cu asina mes cu e mandatario a indica cu Gobierno tin basta miyones reserva di e fondonan di FDA pa por cumpli cu e proyecto di Bo Bario, toch e placa aki parce di no ta suficiente pa por haci e renobacionnan priminti. E motibo ta obvio, Gabinete Eman ta gastando mas di 20 miyon di e fondonan di FDA pa pone un tram core den Centro di Ciudad y e proyecto aki ta saliendo hopi mas caro cu a premira. Pues no cabe duda cu un gran cantidad di e placa cu lo mester a wordo destina na renoba e casnan social, awor mester bay pa por haci e proyecto di tram un realidad.

Si Gabinete Eman a fiha su prioridadnan miho, awor aki Gobierno mes por a cubri e renobacion di e casnan social haciendo uzo di e fondonan di FDA. Pero placa a caba y awor Gobierno mester regala FCCA e 150 casnan social pa nan por wordo renoba.


Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro



Ciclovia Biketour Kickstart tabata un exito rotundo











CICLOVIA Biketour Kickstart tabata un tremendo exito diadomingo ultimo ora cu un total di 235 participante a ranca sali for di Joe Laveist Sportpark direcion Plaza Libertador Betico Croes riba nan bicicleta. Di mainta tempran gruponan di famia y amistad a yega hunto p'asina participa n'e biketour. E biketour a wordo encabesa dor di Ministro di Salubridad y Deporte dr. Richard Visser, kende t'e persona 100% tras di e proyecto aki. E proyecto su meta principal ta pa conscientisa nos comunidad di e importancia di haci deporte. E caya di Vondellaan tabata completamente sera cu baricada p'asina un y tur por a haci uso di e caminda pa asina core nan bicicleta, skate of jog.

E programa di Ciclovia dia 1 di april no tabata encera solamente un biketour, sino tambe e comunidad por a participa den Tai Chi, Zumba y Mission cu tabata disponibel pa tur presente hunto cu un instructor pa cada deporte. IDEFRE kier a gradici e comunidad di Aruba cu a aporta na e magno evento aki di Ciclovia Biketour Kickstart. Dentro di e proximo simannan benidero e pueblo di Aruba lo ricibi mas informacion tocante e siguiente eventonan di Ciclovia cu ta na caminda. Pa mas informacion riba e eventonan venidero di Ciclovia tambe por bishita e fanpage riba FACEBOOK cual ta: www.facebook.com/cicloviaaruba.

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta cuminsa su

Di 51 campaña pa recauda fondo pa sigui yuda

Dia 4 di februari 1961 oficialmente Koningin Wilhelmina Fonds Aruba a wordo funda cu e meta pa traha riba prevencion y combati cancer aki na Aruba. Den e 51 aña cu en realidad mester bisa cu ta mas di 60 aña e fundacion aki a traha riba e tereno aki pa comunidad di Aruba. Ta conoci cu luna di april t'e luna cu Koningin Wilhelmina Fonds ta tene su campaña tur aña.

Durante 2011 varios t'e personanan cu a acudi pa yuda. Asina nos por menciona cu un total di 71 persona a acudi pa yuda di cual 8 hende homber y 63 hende muher. Nan edad ta varia entre: 30 pa 77 aña. Serca e hende homber, 2 prostaat; 1 caso di pulmon y 5 otro tipo di cancer. Serca hende muher 50 caso di cancer di pecho; 3 di colon den e otro 10, nos por menciona tumor celebral y cancer di stoma.

E peticionnan pa yudansa ta varia e.o.; ticket p'e di dos (2) acompañante. Aki KWF ta menciona ticket pa Corsou, Colombia of Hulanda.

KWF ta menciona bon cla cu: AZV ta paga e pasashi di e paciente y di su acompañante. No tin ningun doño di trabao cu ta duna un trahador 6 of 7 siman p'e keda cu un familiar den exterior durante tratamento. Lo maximo 3 siman.
Aki ta unda KWF ta paga e ticket p'e persona cu ta bay keda cu e paciente te ora cu e ta cla cu su tratamento.

Pa pacientenan di cancer di pecho, ta KWF ta duna nan acesorionan completamente gratis. Esta, na Hospital despues di operacion e paciente ta haya 1 prothese auxiliar "nood" + 1 brazier. Despues di 6 of 8 siman, su dokter ta dune un declaracion cual e ta bin cune na KWF hunto cu su tarheta di AZV y aki e ta ricibi 2 silicone prothese mas 3brazier, completamente gratis.

Despues cada 2 aña e ta wordo yama pa haya su prothese "nobo". Brazier e por cumpra na KWF na kostprijs. En total e gastonan pa encarga prothese y brasiere pa 2011 tabata: Afl. 37.418,97.
Tur luna KWF ta declara na AZV cuanto silicone prothese a wordo entrega y cuanto e gastonan ta. Pesey KWF ta pidi declaracion di dokter y e carchi di AZV pa registra e number. Di e forma aki e administracion ta wordo controla.

Tambe KWF ta paga pa peluca cu e pacientenan cu ta haya tratamento di kimoterapia y cu nan cabey ta cay ta haya. Na Corsou tin un servicio special p'esnan cu no ta keda n'e hotel cu AZV asigna nan.

Danki na Dios p'e bon lasonan estrecho cu KWF –Aruba tin cu PWF - Corsou cu durante cu e paciente y su acompañante ta na Corsou, PWF tin un persona encarga cu e pacientenan di Aruba pa transporta nan pa Departamento di Radiologia (bestraling) visa versa. Cada caso ta wordo evalua separa. Nunca ta bon pa un paciente keda su so. Koningin Wilhelmina Fonds ta evalua cada caso.

Algo cu ta bon pa comunidad Arubano sa ta, cu no ta tur caso ta conoci serca Koningin Wilhelmina Fonds. Ta hopi caso di cancer tin durante un aña, pero no ta tur hende ta acudi pa un yudansa. No obstante cu esaki ta, completamente gratis.
Awendia hopi t'esnan cu ta opta pa pasa nan ultimo dianan na cas serca nan famia y aki tambe KWF ta duna un servicio "cuido na cas" – "Thuiszorg", sra. Josepha Bareño, enfermera certifica, t'e coordinadora, kende ta bishita e enfermo y su famia p'asina cada ken sa con e cuido lo bay ta.
E gastonan durante 2011 cu KWF tabatin pa cuido na cas ta Afl. 66.299,80.
Aki nos ta mira en corto e trabao cu e fundacion aki ta haci conhuntamente cu su boluntarionan.

Ta bon pa menciona cu mensual tur luna tin gastonan fiho, manera WEB-ELMAR-SETAR-ECOTECH cu den 2011 tabata Afl.11.674,04. Hulpverlening na 2011, Afl. 28.468,43. Charla-Prevencion Afl. 8.011,79.
E aña aki un biaha mas KWF ta haci un yamada riba pueblo Arubano pa coopera cu un donacion pa KWF por sigui cu su trabao.

E ultimo weekend di april, esta, diabierna 27 y diasabra 28; nos hobennan lo ta na tur skina di Aruba pa ricibi BO donacion. Durante luna di april y mei, boluntarionan lo pasa den comercio p'e donacion anual.

Directiva di KWF –Aruba ta yama danki, hopi danki na pueblo di Aruba cu a sa di sostene y apoya e fundacion di cancer Arubano. Cada conciudadano por ta sigur cu e donacion cu e ta haci n'e fundacion aki ta bay bek p'e paciente di cancer cu bati na porta di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.

Workshop den Paasvakantie Recycle Art na Kinderatelier





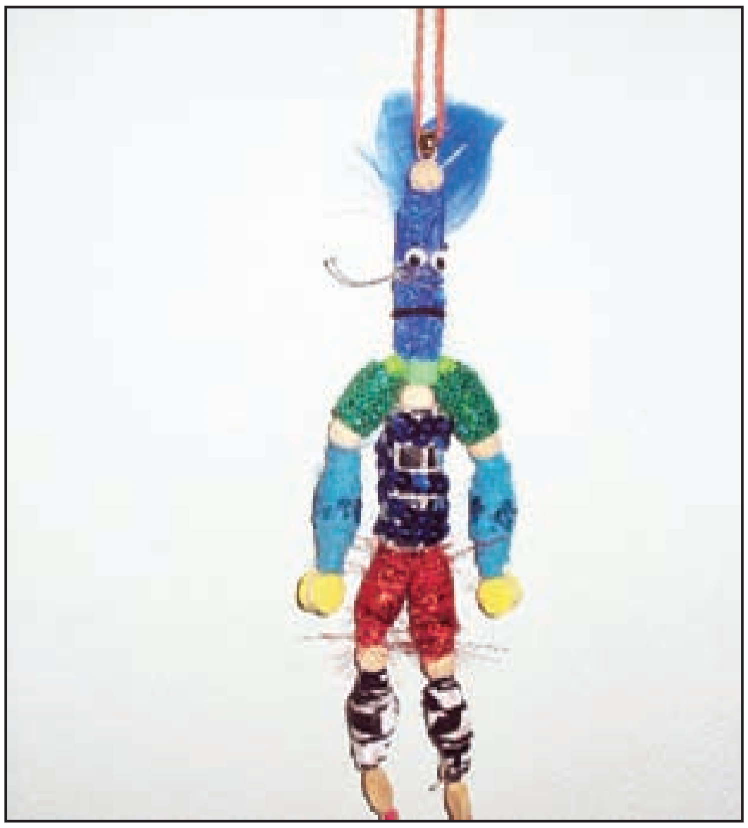
Den Paasvakantie Kinderatelier tin un workshop special pa traha obheto di arte pa e "Recycle Art Exhibit 2012" di AHATA cual lo habri 16 di april den Cas di Cultura. E workshop ta di dialuna 9 april te diabierna 13 di april di 10 am pa 12.30 pm

Specialmente pa muchanan desde 8 aña di edad, pero tambe pa hobennan y adulto, Kinderatelier ta ofrece su atelier pa duna e workshop aki. E workshop ta bao di guia di docente di arte Miriam de l'Isle. E lesnan tin un duracion di 2 ora y mey den cual cada participante lo dedica na logra di traha un obra di Arte personal y unico. Cada participante lo haya guia personal di e docente di arte pa asina logra un obra fantastico.

Participantenan den e workshop lo traha un of varios obheto cu material di nan escogencia; siña con pa soluciona problemanan cual por surgi durante e proceso creativo; con pa haci uzo eficiente di e material; con pa duna un acabado artistico y con pa presenta nan obra den e exhibicion. Por bin cu un idea propio pa traha, of por wordo guia pa traha un obra di un lista largo di ideanan.

Kinderatelier hunto cu su alumnonan tin varios aña caba ta participando den e exhibicion / competencia aki di arte recicla. Den cada participacion Kinderatelier a haya premionan y plakkaat. Pero e motivacion pa participa den e exhibicion / competencia aki no ta pa gana premionan sino mas bien pa conscientisa nos hubentud e importancia di no desperdicia y re-uza mas tanto cu por. Riba potretnan aki por wak diferente obra premia cual a wordo presenta den e "Obra y Arte Recicla" di aña pasa

E obranan lo wordo husga door di e hurado di AHATA a base di e material cu a wordo uza, e creatividad, detaye y acabado, porcentahe di material recicla uza, tecnica cu a wordo uza, kico por haci cu e obheto, Y por ultimo si e participante a uza uno of mas di materialnan re-uza. Reciclahe ta un proceso unda desperdicio, esta obhetonan cu despues di a wordo uza ta wordo tira, lo wordo converti den productonan nobo. Asina ta preveni e destruccion di materialnan potencialmente util, ta reduci e produccion di obhetonan nobo, ta reduci uzo di energia pa crea productonan nobo, y ta reduci e contaminacion di aire y awa. Reciclahe ta e componente clave di reduci desperdicio. Ban cuida nos medio ambiente:!!!!!! BAN RECICLA!!!!!



Inscripcion ta habri e siman aki – haci un afspraak prome ta recomendabel
Por yama Miriam de l'Isle na 563 7111 of e-mail na miriamcreaarte@hotmail.com.
Por pasa na nos Adres: Dominicanessenstraat # 34 (ex MAO school - mesun edificio di Ateliers 89) haya nos riba Facebook: Kinderatelier Aruba.

Embahador di India na Caracas y di Caribe Hulandes, tabata di bishita na Aruba







RECIENTEMENTE Embahador di India na Caracas, sra. Smita Purushottam y e Prome Secretario, Anjani Kumar a bishita Aruba, unda e.o. nan a bishita nos gobernantenan y tambe tabatin un encuentro cu Comunidad Indio na Aruba. E bishita aki sigur a marca historia, den e sentido cu ta pa prome biaha cu un dama a ser apunta como Embahador di India na Caracas, Venezuela.

Sra. Smita Purushottam tabata un docente na Universidad na Delhi pa despues drenta den servicio di Relacionnan Exterior y for di e tempo ey, el a traha na diferente pais, cu banda di India mes, a traha na Alemania y Russia. Tambe el a cursa un aña na Harvard University.
Na Aruba, e Embahador a bishita TNO y Minister di Asunto Economico, sra. Michelle Winklaar, Minister di Energia y Finanza Mike De Meza y tambe a haci un bishita na Prome Minister Mike Eman.
Cu e mandatario sra. Smita Purushottam a papia riba un futuro cooperacion riba tereno farmaceutico y entrenamento di tecnologia avanza y inovacion.
Durante su bishita e Embahador tabata compaña p'e honorario Consul di India na Aruba, Ram Boolchand y pa Prakash Gupta, Presidente di Indian Association of Aruba.
Indian Association of Aruba tambe a duna e diplomatico y su Prome Secretario, Kumar, un caluroso bon-bini, kendenan a haya un bunita recuerdo di Aruba como regalo.
E potretnan aki ta duna un bista di e ambiente cu tabata reina na Casa del Mar.

Prakash Gupta
President

Jessey Ras, hefe Bureau Formacion Social

"Di dos grupo di hoben cu entusiasmo y motivacion a cuminsa na nan trayecto"

JESSEY Ras a wordo nombra Hefe di e Bureau Formacion Social y Omar Harms ta e persona cu ta yuda den coordina e trabou. E ley Formacion Social a keda unanimamente aproba den Parlamento di Aruba na luna di october 2011. Mesora su tras a cuminsa na recluta e prome grupo di hoben y ya pa luna di november un grupo di 20 hoben a cuminsa na e prome fase di Formacion Social. Na Kazerne nan a wordo guia den nan training pa Capitan Werleman y su team cu ta consisti di militarnan di Arumil. Dos siman pasa un grupo di 12 hoben a pasa nan prome fase cu exito y a ricibi nan certificado y nan baret den presencia di mayor, famia y otro invitadonan. Tabata un dia di hubilo, di alegria y di hopi emocion. Di e grupo aki seis a bay Valero y seis APA pa un stage di 4 luna. Nan ultimo 4 luna nan ta pas'e na Enseñansa pa Empleo unda nan ta siña un ofishi pa asina por drenta mercado laboral.



Siman pasa dialuna e di dos grupo consistiendo e biaha aki di 24 hoben den oranan tempran di mainta a acudi na MariniersKazerne na Savaneta pa asumi nan responsabilidad pa ta parti di e proyecto Formacion Social. Un total di 41 hoben a inscribi di cua 4 a cay afo den un prome screening. E comision di seleccion tambe a haci un screening y un total di 28 hoben a bin na remarke pa por participa na e prome fase di Formacion Social. E comision aki ta wak diferente aspecto, por ehempel si e hoben tin un diploma of no ta cumpli cu e edad cu mester tin of tin un problema di salud. Di e 28 hobennan aki 24 a keda selecta y 4 a keda como reserva. Jessey Ras a splica cu e siguiente grupo di hoben ta cuminsa na januari 2013. Esaki debi na e echo cu Arumil mes tambe ta cuminsa na recluta su grupo di militarnan cu ta start cu nan training na luna di augustus di e aña aki. Jessey Ras kende a siña conoce e 24 hobennan cu a cuminsa cu nan trayecto durante e periodo cu nan tabata wordo gescreend hopi di cerca. Un par di dia despues cu nan a drenta Kazerne el a haci nan un bishita. Jessey Ras: "Mi no a reconoce nan. Nan cara tabata pinta cu colornan di camuflahe y nan cabey a wordo corta. Un cambio completo. Mi mester a sinta wak bon pa sa ken ta ken". E hobennan a cuminsa e trayecto cu hopi motivacion y entusiasmo. Capitan Werleman un bes mas ta cla pa e reto.

E ta pidi cooperacion y sosten di famia y mayornan pa hunto nan yega na e meta comun. Ras a bisa cu e grupo aki no ta bay core stage di 4 luna manera e prome grupo, pero ta bay di biaha Enseñansa pa Empleo pa cuminsa cu nan curso y ta core un luna di stage. E ley Formacion Social ta un proyecto piloto cu ta dura tres aña. Despues di esaki e ta wordo evalua pa mira si mester sigui cu ne. Manera cosnan ta mustra te awor, el a duna su frutonan caba mirando e reaccionnan positivo y e impacto social cu e tin riba comunidad. Dentro di poco Jessey Ras ta muda pa su oficina na MariniersKazerne. E Proyecto Formacion Social ta un cooperacion entre Gabinete Mike Eman, Ministerio di Defensa y Ministerio di Asuntonan Interior di Hulanda.



Earth Hour 2012

Minister Dowers: Paga luz pa refleha y sigui consciente padilanti pa un futuro radiante

BASTA scol na Aruba a celebra Earth Hour diabierna mainta pa prome biaha, encurasha pa Departamento di Enseñansa y Ministerio di Husticia y Enseñansa pa dedica un ora na nos planeta. Pagando luz y diferente obheto electronico y electrico, nos muchanan di scol y nan maestronan a duna nan contribucion consciente na Mama Tera.

Earth Hour mes a tuma luga maart 31 di 8:30 pa 9:30 di anochi, cu celebracionnan na cas y negoshi, incluyendo algun hotel manera Bucuti Beach Resort & Tara Suites, Riu Hotel, Hyatt Regency y Holiday Inn. Rond mundo ta paga e luznan na varios "landmark", pues monumentonan importante, incluyendo e piramidanan na Egipto, Empire State Building na New York y e Opera House na Sydney. Na Aruba, ora cu a celebra e prome Earth Hour local na 2011, un grupo di amigo y conoci a reuni na Willem III Toren/Fort Zoutman unda cu e luznan a wordo paga pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y a cende bela y flambeu y tur hende por a comparti un momento ameno hunto.

Diasabra anochi pa e di dos biaha Aruba a celebra un otro Earth Hour y tabata un placer y honor pa Minister Arthur Dowers participa activamente na e evento na Fort Zoutman.

E mandatario a enfatisa cu e tabata contento di wak e cantidad di hoben y mucha cu a participa na Earth Hour y cu esaki ta duna ainda mas motibo pa ta optimista tocante e futuro di nos mundo. Algun aña pasa, ora a cuminsa papia di e retonan di medio ambiente, masha poco por a wordo haci, Minister Dowers a expresa. E mandatario a añadi cu awo nos ta hopi mas leu y proteccion di mundo ta garantisa un futuro yen di speransa pa generacionnan cu ta sigui.

Sr. Dowers a splica cu e gesto di paga luz pa un ora mester wordo considera un reflexion. Mester pensa cu si tur hende lo a sigui den e direccion cu tabata bayendo algun aña pasa, tempo conscientisacion tocante nos medio ambiente tabata casi no-existente, e "luz" lo por a paga pa mundo henter.

Minister Dowers a expresa cu e ta kere den e efectonan positivo di mucha y hoben cu ta hiba mensahenan importante cas pa nan famia y amigonan y cu pasion ta motiva participacion di tur hende. El a comenta cu el a keda hopi contento di wak cu "e futuro generacionnan pa cual nos mester conserva e mundo aki ta presente."

"Mi ta kere cu si nos trata loke nos tin na reserva natural cu mas responsabilidad y di un forma consciente, esaki lo garantisa cu pa hopi aña mas nos tur por keda biba den harmonia cu otro," Minister Dowers a conclui bisando.





Bunita exposicion di arte di Laureen Eman













DIABIERNE ultimo a tuma lugar apertura di un exposicion di arte, di Laureen Eman, titula: Journey to New Horizons". E exposicion aki a tuma lugar na Cas di Cultura. E exposicion aki, cu nos por bisa ta masha yamativo mes, lo keda habri te dia 5 di april awor. E ta habri for di 9 or di mainta te cu 9 or di anochi. Ban apoya nos artistanan local, bishita nan exposicion manera e.o. esun di Laureen Eman. Laureen masha pabien!!!



Santa Rosa su mercado di producto local tabata un exito total

"Minister Oduber ta gradici tur nos productornan cu a forma parti di e Mercado y ta gradici henter e comunidad Arubano pa nan sosten"

Come dushi cu AWEMainta

Balchi di Pisca



Ingredientenan:

2 mochi di Pisca Fresco
4 webo
1 bouillon di pisca
2 blachi di yerbi hole
1 telep di conoflok na puiro
¼ telep di rucu mula
1 siboyo grandi
1 promenton grandi
1 cuchara di saus preto
¼ cup di panermeel
Azeta (no hopi)
Pica (segun smaak)



Preparacion:

Hasi e pisca limpi y pone herbe cu e bouillon. Despues cu e caba di herbe ta saca tur su weso ta mule y pone den un comchi. Mula e siboyo, yerbi hole y e promentonan. Despues ta pone e siboyo, yerbi hole y e promenton mula hunto cu e Pisca y ta agrega un cuchara di saus preto, un telep di cocoflok na puiro, rucu, 4 webo, pica(segun smaak) y ¼ cup di panermeel. Machica tur cos hunto y ta cuminsa traha e bolitanan di balchi. Ora caba di traha tur e balchinan ta hasa nan den azeta bon cayente.

Bo por sirbi e balchinan aki cu pan bati y banana hasa.

Bon Appetit!!

Diadomingo pasa Santa Rosa a organisa su di segundo Mercado di productonan local. Esaki atrobe a conta cu un publico gigantesco cu a bin for di trempan pa asina sigura cu nan a haya tur producto cu tabata tin disponibel. Apesar cu e actividad a cuminsa oficialmente for di 9 am, ya for di 8 am un grupo grandi di persona a bin y sinta pa warda e evento inicia.

E biaha aki e evento a conta cu un alrededor di 35 stands cu a varia entre productonan local manera diferente tipo di carni fresco, diferente berdura, webo, keshi, lechi, matanan local, di fruta y ornamental, productonan pa e bestianan di cria y hopi mas. Pa esnan cu a bin pa saboria algo tipico, tabata tin 10 stands cu un variedad grandi di cumindanan local pa gusto di tur hende. Tambe tabata tin un variedad di remedinan herbal pa esnan cu ta gusta esakinan. Pa loke ta e Cunucu di Chabelito, esaki tabata completamente yen di mucha cu a bay wak e patonan chikito cu a caba di broei, e cabritonan, nos porco Baby cu ta sumamente manso y tur e otro animalnan cu tin eyden.

E dia tabata sumamente exitoso, tur hende a bay cas man yen di producto mientras cu e productornan a bay cas bashi y contento di a logra bende tur producto. Minister Oduber pa motibo di su otro compromiso na Cura Cabay Zuid en conexion cu e apertura di e proyecto "10 mil mata di fruta pa Aruba", no por tabata presente, pero e tabata pendiente pa sa si tur cos a bay bon y a keda sumamente contento di tende cu atrobe e mercado tabata un exito.

Pa medio di esaki Minister Oduber y henter e famia di Santa Rosa kier gradici tur productor cu a bin bende nan producto y sostene nos Mercado y ta gradici tambe tur persona cu a tuma nan tempo pa bin y haci nan compras. E ekipo di Santa Rosa a haci un tremendo trabou, mustrando cu e famia di Santa Rosa ta uni y ta traha duro pa e bienestar di nos sector primario di Aruba.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Docente cu a agredi alumno cu basora, un bes mas den noticia

Ainda por corda e asunto bergonzoso di e maestra na EPB, cu a agredi un alumno cu pal'i basora. Si no tin "bevoegdheid" pa duna les no por spera nada otro.
Awor cu Pasco di Resureccion ta den porta, hopi mayor ta bay un siman cu nan yiunan den exterior, a lo menos esun cu por permiti su mes e luho aki.
A bin resulta awor, cu e maestra aki a dicidi di bay pa tres siman (!) cu vakantie hunto cu su yiu den exterior, locual Directiva di skol no a aproba.

Pero e maestra, cu no ta gusta tuma un "no for an answer" a dicidi di bay mas leu y a aserca e Stichting EPB mes y aki nan tambe a haya "nul op het rekest". Y ainda e maestra no a keda satisfecho y a aserca Ministro Presidente di Pais Aruba pa intermedia den e asunto aki!
Pero Stichting EPB a keda para duro, bisando MinPres cu esaki no por! E maestra a haya su mes obliga awor pa cambia su ticket y bay un siman cu vakantie cu su yiu manera tur otro alumno.

Ta increibel cu un Ministro Presidente ta perde tempo cu un asunto "onbenullig" asina y pa colmo purba kibra regla pa un maestra cu mester sa mihor. Ta puntra si e maestra aki no a haya su les caba?
Henter e asunto aki a cay den masha mal tera y ta puntra pakico a "by-pass" Minister Dowers den e asunto aki?
Aparentemente ta lubida cu bou tur circunstancia interes di alumnonan mester keda central y no directamente interes di maestranan.

No por t'asina cu cada individuo ta dicidi pa su mes kico ta bon y kico ta malo. Si como adulto den comunidad no ta sanciona of duna importancia n'e actitud bergonzoso y condenabel di cierto maestro, dificilmente por bay culpa muchanan di skol awor pa cu un comportacion fuera di comun.

Un berguenza grandi pa Aruba y pa nos enseñanza en particular, cu un Ministro Presidente personalmente mester bay regla un asunto asina "lorrig" pa un "verwende kwast".

Nomber y direccion conoci na redaccion

Renald Thiel un biaha mas lo sali pa Orlando

Taco Bell tin e honor di anuncia cu e april, Renald Thiel un biaha mas lo sali pa Orlando Florida pa e training di bowling na Kegel training center. Manera boso sa, Kegeltraining center na Orlando ta un di e miho luganan na mundo pa training di Bowling. E biaha aki despues cu el a participa december ultimo na Orlando, y a train tres luna cu su coach Sra. Rita Lopez Henriquez, awor e mester bay pa comproba si e la cumpli cu su huiswerk y pa bay un stap mas dilanti. E biaha aki e lo bay cu su dos compañeronan Jair y Osmar cu tambe a bay cune na december ultimo, mas un grupo di 12 mucha entre 12 cu 16 aña, hunto cu nan coach Sra. Rita pa por sigui e training aki. Loke nos por remarca ta ,cu ariba un di e fotonan nos por aprecia Renald ,hunto cu Pete Weber, e profesional cu a duna nan e clinica na december,cu a sa di conkista e titulo campeon den e PBA tournament dia 28 di februari ultimo. Renald ta hopi orguyoso di por a haya un training cu e Campeon di mundo aki. Mas cu claro Taco Bell tambe ta orguyoso di por yuda Renald den bowling y ta desee tur clase di Exito na Orlando, alabes ta felicite pa su segundo luga den e torneo di 18 di maart ultimo. Tambe Taco Bell kier felicita Sra. Rita Lopez Henriquez cu e iniciativa aki y a habri caminda pa nos hobennan por participa na un training asina importante pa futuro di e deporte di Bowling. Un biaha mas Renald y demas bowlersnan, hopi Exito di parti di Taco Bell.



Deporte



Allegri:

"Esun cu gana lo ta den final"

E tecnico di Milan, Massimiliano Allegri, a bisa cu esun cu gana e wega lo ta probablemente un di e finalista den e edicion, debi na e potencial di ambos team. Den rueda di prensa prome cu e wega, despues di e empate na cero den e ida, Allegri a mustra di acuerdo cu e wega aki ta un historico pa e team italiano. "Ora Barcelona y Milan hunga ta un wega di gran encanto paso ta hunga e dos teamnan di mas importante di momento. Esun cu gana e wega aki lo ta probablemente un di e teamnan cu lo yega final", e tecnico italiano a bisa. "Lo mester ta hopi atento, hunga cu corahe, cu balor, paso pa pasa pa siguiente round mester score" y tambe "mester mantene un actitud positivo den veld como team, paso nos sa cu dos resultado riba tres lo ta favorabel". "E straño lo ta no yega ultramotiva na e wega aki", ya cu Barcelona "ta esun mas fuerte di mundo y ta hunga e mihor futbol. E ta algo visibel pa tur. Milan tin un caracteristica similar na Barcelona, pero hunga contra nan ta obligabo hasi cambio", el a bisa. En todo caso, el a reconoce cu e wega di su team lo no varia riba e posibel ausencia di Xavi Hernandez, ya cu a recorda e extraordinario calidad di otro hungador manera Iniesta y Messi.

"Sin duda Barcelona ta ainda e team favorito pa gana Champions", el a bisa. "Nos tin cu hunga un wega cu ta mihor cu esun hunga na San Siro. Nan lo purba hunga manera semper nan a hasi y mester ta bon den fase defensivo, pero ainda mas den e parti ofensivo", Allegri a adverti.

Barcelona kier logra yega su di cinco semifinal consecutivo contra AC Milan





BARCELONA kier logra su di cinco semifinal consecutivo den Champions League, aunke pa esey mester logra gana e mihor version di AC Milan di e temporada aki. Barcelona ta den porta di un exito nobo y di kibra un record, pues di elimina Milan lo yega pa di cinco aña consecutivo e semifinal di Champions League. Tambe lo ta, e di seis den 7 aña, periodo di cual a gana e trofeo den tres ocasion. Cuatro di e ocasion consecutivo tabata bou mando di Pep Guardiola, mientras cu di cinco tabata corresponde na e Barcelona di Frank Rijkaard, cu a perde contra Manchester United den semifinal.

Pa lucha pa e obhetivo, Barcelona lo hunga contra Milan hopi bon, apesar di empata den Calcio, cu a laga nan na solamente dos punto di diferencia cu tin como lider. Riba e bishita di Milan, Guardiola tin full su team, di cual ta bolbe bek Cesc Fabregas, ausente den e ultimo wega pa un problema di lomba y Xavi Hernandez, cu diasabra a Sali ya avansa den di dos parti, pa un problema muscular. Cu Cesc y Xavi dispuesto pa hunga, Barcelona lo conta cu tur su efectivo den medio campo, unda Guardiola por scoge na su antoho, y mas sabiendo cu Van Bommel lo no por hunga, debi na problema fisico.

E 0-0 di e ida ta un resultado hopi peligroso, y aunke Barcelona ta score desde inicio, lo tin nan lomba bon domina, paso nan sa cu Milan no ta tarda pa score tampoco, manera ya a pasa den e wega di fase di grupo, ora un fayo, Pato a score e 1-0 den e prome minuut. AC Milan ta baiha pa Barcelona cu su speransa hunto cu Zlatan Ibrahimovic pa laga e team di Barcelona afo di e competencia continental.

Sin ta den su mihor momento fisico, debi cu a hunga ocho wega durante e luna di maart, e hombernan di Allegri ta conta cu un importante motivacion despues di e empate na cero na San Siro. Cu Christian Abbiati den gol, Allegri ta recupera Ignazio Abate como defensa y den banda robes ta mustra cu lo pone Luca Antonini. Tambe ta spera e confirmacion como central di e frances Philippe Mexes y Alessandro Nesta. Den medio campo, e tecnico lo ripiti e mesun team di ida, cu Antonio Nocerino, Massimo Ambrosini y Clarence Seedorf, mientras cu den atake ta loke ta preocupa e team di Milan mas. Allegri sa cu pa pasa pa semifinal ta necesario score, y pesey a convoca cinco delantero pa su bishita pa Barcelona, entre nan Robinho, cu ta esun cu por cuminsa hunto cu Ibrahimovic dilanti, mientras cu den funcion di volante ofensivo lo ta pa e ghanes Kevin Prince Boateng.



Antonio Cassano por bolbe hunga

E delantero Antonio Cassano, di AC Milan, por bolbe na hunga na un nivel profesional, segun e comision medico a anuncia despues di reuni na Milan pa evalua e condicion di e hungador despues di e operacion di curason cu el a hasi na november ultimo. Aunke Cassano tin cu ricibi tambe autorisacion di e Instituto di Medicina Deportivo, e comision medico, forma pa un decena di experto di Federacion Medicina Deportivo italiano, a dicidi cu por sigui cu su recuperacion pa bolbe subi terreno di wega. Diabierna ultimo, Milan a comunica cu Cassano a cuminsa su recuperacion pa bolbe hunga despues di su operacion di curason.

E ex hungador di Sampdoria, Roma y Real Madrid ya a wordo mira ta core bicicleta den e ciudad deportivo di Milan, diahuebs ultimo, mientras e resto di su compañeronan tabata train. Aunke pa e momento, Cassano solamente a realisa training di calentamento cu e resto di team y despues a sigui cu su programa individual. E talento di Bari tabata opera na november ultimo na su curason y despues di cuatro luna a ricibi autorisacion pa hasi algo di training. Dia 29 di october, Cassano a sinti malo y tabata tin problema pa move y pa papia riba su regreso na Milan despues di e wega cu su team a hunga contra Roma. Pa Cassano e temporada a caba y tambe ta duda su participacion na nivel europeo.



Carles Puyol:

"Contra Milan ta un final"



E capitan di Barcelona, Carles Puyol, a adverti cu e buelta di cuarto di final di Champions League contra di AC Milan ta un final y cu no por existi ningun error, pa cual Barcelona mester realisa un wega hopi completo pa gana un eliminatorio historico. "Ta e wega mas importante di temporada, paso si nos kier sigui den Champions nos tin cu gana y bay dilanti y purba score gol", Puyol a splica. E empate na cero den e wega di ida na San Siro ta obliga esnan di Guardiola pa gana e italianonan, si kier logra su di cinco semifinal consecutivo.

"Nos idea ta esun cu nos tin semper. Sali gana, purba hasi nos wega, consciente cu nos ta hungando contra un team grandi, pa su forma di hunga nan ta wanta atras y Sali den contra. E ta un team hopi peligroso y tin cu hasi un wega hopi completo pa pasa e eliminatorio", el a bisa. Den e sentido aki, el a bisa cu ta trata "un final unda nos mester gana; e empate no ta sirbi nos". "Pero nos sa hunga di un manera solamente, cu ta ataka, lo purba gana e wega. Tin cu hasi un wega hopi serio defensivamente y purba score mas liher posibel", el a bisa. "Un wega cu lo no ta facil, nos lo ta contra un di e mihor teamnan di Europa, un historico, un wega increibel cu tur kier hunga. Tin cu disfruta di dje".

El Duque a produci otro CD





Victor Samuel, no ta un artista desconoci na Aruba. E tin un trayectoria di mas di 20 aña, di cual el a biba hopi di e añanan aki na Aruba. Victor Samuel a nace na Venezuela, pero manera menciona e tin mas di 15 aña ta biba na Aruba, cu ta su di dos patria, manera e mes ta bisa.
Recientemente el a produci un otro CD, titula Pasion, cu e.o. composicion di Tata di Cultura, Padu del Caribe, manera e.o. Aruba; Nunca te olvidare Mexico. El Duque manera e ta ser yama, a yega di comparti scenario cu e famoso pintor, compositor hy pianista, Padu del Caribe, kende ta su suegro. El Duque tin 5 CD produci, cu musica balada, bolero y tropical Caribense.E tin 6 videoclip traha. Nos felicitacion y tur clase di exito ta bay pa Victor Samuel, El Duque cu su ultimo produccion aki.



Pago di bijstand pa luna di april 2012

Directora di Departamento di Asunto Social ta participa na tur cliente di bijstand cu e pago di luna di april 2012 lo ta dia 07 di april 2012 segun e schedule y na e luganan di custumber.
Pa motibo cu dialuna dia 09 di april 2012 ta un dia oficial liber , ta pidi esnan cu nan bijstand ta blokia , pa presenta diamars dia 10 di april na e oficina principal na Oranjestad.
Despues cu a regla e blokeo cliente lo por cobra e ora ey diaranson dia 11 di april 2012.

Tene bon cuenta cu esaki ta conta solamente pa esnan cu nan bijstand ta blokia pa luna di april 2012.
Tur otro cliente lo mester cobra diasabra 7 di april 2012, ya cu no tin di dos dia di pago. Pa mas informacion, yama libremente na Tel. 582-1100 y pidi pa seccion di Bijstand.

Drechamento di caminda na Watapana Gezaag

Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu dialuna 2 di april lo cuminsa cu drechamento di un pida caminda na Watapana Gezaag. E pida caminda ta core di e crusada di Nieuwe Weg cu Pastoor Hendrikstraat te na e crusada cu Rooi Congo na haltura di e cas cu adres Rooi Congo # 8 .
Lo cera e pida caminda aki di 8'or di mainta te cu 4'or di atardi cu baricadanan y borchinan di aviso.
E trabounan lo tin un duracion di 7 dia. Ta pidi tur automobilista y doñonan di negoshi y otro usuarionan pa tene cuenta cu e inconveniencianan cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi disculpa.

AAA ta spera un temporada di Pasco Grandi druk

Di diabierna 30 di maart 2012 pa diadomingo 8 di april 2012 Aruba Airport Authority N.V. (AAA) ta spera varios vuelo charter di gran parti di Caracas y Maracaibo, Venezuela. E aerolineanan comercial cu lo duna mayoria servicio di charter of vuelo extra ta Estelary Venezolana (aproximadamente 20 vuelo cada un) sigui pa Laser, Tiara, Aviory Perla Airlines. Den total AAA ta spera aproximadamente 70 vuelo charter of vuelo extra durante e temporada aki. Aunke esaki ta un tiki menos vuelo compara cu aña pasa, e cantidad di asiento ta considerablemente mas compara cu aña pasa. Esaki considerando e hecho cu aña pasa Laser a bula cu vuelonan ad hoc den e temporada aki y e aña aki e ta operando como un operador di charter regular pa Aruba, AAA por calcula un aumento di e asientonan disponibel na aproximadamente 20% compara cu aña pasa.

Banda di e aerolineanan comercial, AAA ta spera un aumento den cantidad di vuelo priva. AAA no por premira si lo tin un aumento compara cu aña pasa pasobra pasobra e pilotonan normalmente no ta plania nan vuelonan adelanta.
AAA ta spera cu e dianan di operacion mas druk lo ta diasabra7 di april y diadomingo 8 di april ora cu mayoria di e pasaheronan lo biaha bek. Aeropuerto lo procesa e cantidad di trafico door di coordina cu tur instancia pa ta prepara y pa nan tin suficiente empleado na trabou disponibel. Aruba Airport Authority N.V. ta probecha pa desea tur hende un feliz temporada di Pasco grandi.

Problema cu cacho cu ta cana los riba caminda

Diadomingo madruga pa 05.30, Central ta manda polis na un cas na Pavia, pa un cacho cu ta cana riba caya. N'e sitio, polis ta papia cu e homber J.N., naci na Aruba di 57 aña, kende ta bisa cu e cachonan di su bisiña a morde su cacho. Polis a mira mordi riba e cacho. Polis a bay n'e bisiña pa papia cu nan, pero ningun hende a sali pafo. Polis a mira tambe sanger riba boca di cacho di bisiña. Polis a bisa J.N. p'e papia cu e doño di e cacho pa mira si e ta paga e gastonan.

No tin splicacion ainda ta pakico

Aruba ta hayando mas y mas mucha autista

Ayera mainta tabatin un ceremonia na Skol Duna un Man na Piedra Plat, unda e organisadornan, encabesa pa Tuyo Werleman a bin cu un actividad pa hala atencion di esnan concerni, pa hala atencion p'e personanan autista na Aruba.
Den combersacion cu Tuyo Werleman, el a splica cu dia pa dia Aruba ta hayando mas mucha autista. Dicon, no tin splicacion ainda p'esaki.

Nan a bin cu un accion pa celebra, pero mas ainda pa conscientisa esnan envolvi cu e muchanan aki tambe tin nan derecho. Na Aruba, hopi hende no sa derecho di e muchanan aki, pa cual ainda falta masha hopi ainda.Tuyo Werleman ta bisa cu nos mester para keto un rato pa wak unda e muchanan aki ta awe, y unda nan ta bay den futuro, caminda nan derecho lo wordo proteha.

Tuyo Werleman a garantisa cu Fundacion p'esnan Deshabilita, lo bringa semper pa reconocimento y derecho di e muchanan cu tin un aspecto autista. Pesey den futuro lo bin cu mas programa.

Tuyo Werleman a admiti cu dia pa dia tin mas alumno autista ta inscirbi na nan Skol Duna un Man. Esaki ta un trend mundial tambe, pa cual e grupo aki mester di mas atencion. Ya cu nan tin problema di comunica, pa cual mester di un approach special.
Lamentablemente instancianan conserni no a duna mucho atencion n'e problema aki, cu sigur merece mas atencion. E mucha autista, hopi biaha ta bira victima di termento, ta wordo molestia, siendo nan mester di mas respet, segun Tuyo Werleman.













Mal Aliento? Cuida bo djente

Bo prome defensa contra mal aliento ta cuidando bo djentenan. Caries, malesa di djente y ensia por t'e motibo di bo mal aliento. Skeiro djente dos biaha pa dia y floss alo menos un biaha pa dia pa kita placa y bacteria cu ta acumula ariba bo djente y bou di bo ensia. No lubida di bishita bo dentista dos biaha pa an˜ a pa bo check-up y limpiesa profesional.

Limpia bo lenga



Riba di bo lenga ta un bon lugar pa acumulacion di bacteria cu ta contribui na mal aliento. Hopi hende ta ignora e parti crucial aki ora nan laba nan djente. Pa kita e acumulacion aki, utilisa bo skeiro di djente y pase di atras pa dilante un biaha pa dia. Consulta cu bo dentista pa wak cual ta e manera mihor pa bo necesidad.

No come sucu

Un menta of bals por yudabo tapa e mal holor, pero si bo ta usando e tipo di menta cu ta yen di sucu bo ta mas bien yudando e problema. Bacteria den bo boca ta fermenta cu sucu, y esaki ta duna bo e holor inplacentero. Asina ta, busca e opcion sin sucu (sugar-free) y purba elimina sucu den otra parti di bo alimentacion tambe.

Mantene bo boca humedo

Bo saliva ta conente enzima cu ta proteha bo boca contra mal bacteria, dus si bo boca ta seco, bo ta contribuyendo na mal aliento. Keda hidrata ta yuda stimula e glandulanan di saliva y yuda mantene bo boca humedo. Si bo ta bebe suficiente awa pa dia y ainda bo tin boca seco, bo problema por wordo ocasiona dor di medicamento of problema cu e manera cu bo ta drumi (boca habri?) of sinusitis.



Bebe te

Te ta haci mas cu calma bo. Estudionan a demostra cu polyphenols, e componente quimico den te preto y berde por yuda preveni e crecemento di e bacteria responsible pa mal aliento.

Bay dokter

Si bo a haci tur lo ke nos a sugiri bo y ainda bo tin mal aliento, ta momento pa bo bishita bo dokter. Mal aliento por ta un sintoma di un variedad di problemanan medico manera diabetes, sinusitis of problema di rin˜ on of higra.

Algun excusa pa tin sex!!!

Sex ta pone bo partner den bon condicion fisico. Segun un estudio di Queens University na Belfast, homber cu tin sex 3 of mas biaha pa siman ta corta nan riesgo di atake di curason cu 50%.

Perdida di peso

Kima e calorianan di e Rice Krispies cu bo a come sin mester bay gym. Un evento di sex di 30 minut ta kima 200 caloria.



Soño

Lo bo drumi mihor. Un masashi sensual y despues "baila" un tiki riba cama ta stimula endorphina cu ta yuda bo drumi mihor.

Imunidad



Yuda preveni verkoud of griep. Estudionan na Universidad di Wilkes na Pensilvania a descubri cu sex dos of tres biaha pa siman ta yuda bo sistema imunologico cu 30%.

Controla bo urina

Sex ta tonifica bo musculonan pelvico cu ta yuda soporta bo utero y blader locual ta nifica un mihor control di bo urina.

Elimina dolor

Djis despues di bo "O", bo ta practicamente inunda di oxytocin. E cantidad di endorphina aki ta yuda alivia bo dolor di arthritis y dolor menstrual.

Menstruacion regular

Endocrinologo di Columbia y Stanford University a descubri cu muher cu tin sex al menos un biaha pa siman tin un siclo menstrual mas regular cu esnan cu tin sex de bes encuando.



Relajacion

Elimina iritabilidad. Sex ta calma bo nervio. Lo bo tin mas sex despues, use of perde. Terapista di matrimonio ta bisa cu mientras mas sex bo tin, mas chens bo tin di sigui produci testosterona, un di e hormonanan responsabel pa deseo sexual.

Confidente

Sinti e poder. Ora tur cos ta bon den cama y bo por satisface bo pareha, bo ta sinti mas confidente y poderoso den otro areanan di bo bida tambe.

Preveni cancer

Yuda bo guy. Segun e Journal of American Medical Association, mientras mas un homber eyacula, menos probabilidad e tin di desaroya cancer di prostata.

Felicidad

Sexo ta hacibo mas feliz cu placa. Pareha cu tin sexo regular ta goza di e mesun nivel di felicidad cu sin nan ta gana mas placa (salario) pa aña.

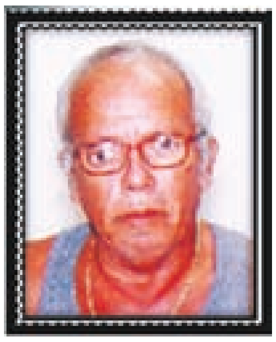
Reduci bo enbehecimento

Lubida Botox! Un bida activo sexual ta reduci e proceso di enbehecimento.



Hesus a bis'e.: "Ami ta e resurekshon y e bida. Esun cu pone fe den mi, maske e muri, lo bolbe biba". Huan 11:25

Gradicido pa tur bon cuido y amor cu nos por a recibi for di dje, nos ta anuncia cu a bay drumi den morto, mi esposo stima, nos tata, suegro, abuelito stima y ruman:



Narciso Eusebio Rasmijn

mihor conoci como Shito
*29-10-1941 †26-03-2012
(ex-empleado di Serlimar)
Na nomber di:
Su esposa:
Luzalba Rasmijn-Gomez de Montoya

Su yiunan:
Neftali Rasmijn
Nathaly y esposo William Lozano-Siguencia

Su nieto- y nietanan stima:
Nathaniel, Yeschua, Natalia, Natasha, Betsaida

Su rumannan:
Sra. vda. Olga Schwengle y yiunan
Isidro y Margriet Rasmijn y yiunan
Jacinto y Oneyda Rasmijn y yiunan na Hulanda y Aruba
Regina y Teo Martijn y yiunan na Hulanda y Aruba
Maria Rasmijn y yiunan
Rita y Daniel v/d Linde y yiunan na Hulanda y Corsow
Lena y Hector Faustin y yiu
Sabina y Angelino Daal y yiu
Eileen Rasmijn y yiu na Hulanda

Su suegro y suegra:
Querubin y Hermelinda Gomez de Montoya na Manizalez, Colombia

Su sobrino y sobrinanan na Aruba, Corsow y Hulanda

Su swanan:
Daniel y Sorani y yiunan na Manizales, Colombia
Querubin y Maria y yiunan na Manizales, Colombia
Alrio y Luz-Marina y yiunan na Manizalez, Colombia
Uriel y Viviana y yiunan na Spaña

Su cuñanan:
Chela y Juan Gomez na Manizales, Colombia
Fanny Sanchez y yiunan na Manizales, Colombia

Su primo- y primanan, su rumannan Spiritual Testigo di Jehova congregacion "Savaneta", su verpleegster priva Leticia y su ex-coleganan di Serlimar, tur su bisiña- y conocirnan.

Demas famia: Rasmijn, Gomez de Montoya, Franken, Arends, Lozana Siquencia, Schwengle, Werleman, Tapia, Martijn, v/d Linde, Faustin, Charles, Daal, Boezem, Puyosa, Lake, Cabenda Quevedo, Winklaar, Hermes, De Laat, Perdomo, Webb, Ofracio Ramos, Cornes, Litzouw, Kisjes, Tromp, Kelly, Lo, Perez, Kock, Briñez, Maduro, Croes, Dijkstra, De Kort, Besaril, Ras, Wouter, Solognier, Henriquez, Vaneitte, Giraldo Sanchez, Dros, Lindenborg, Porcu, Britten.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 4 di april 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Congregacion di Testigonan di Jehova na Savaneta, despues saliendo pa Santana na Zeewijk.

Adres pa condolencia: Rooi Kochi # 30-B y Aurora Funeral Home, diamars 3 di april 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu immenso dolor na nos curazon, pero conforme cu e boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di mi mama, suegra, nos abuela y tia:



Sra. Vda. Judith V. Frigerio – Croes

*03-01-1928 † 30-03-2012

Na nomber di:
Su yiu : Egbert D. Frigerio
Su nuera: : Cecilia Frigerio - Jacobs

Su nietonan : Zuleyma Frigerio y Garvey Raven
Rhyan Frigerio y Yelitza Aceros
Henk y Sharon Soliana

Su bisnietonan : Aleinad Frigerio
Sienna y William Raven
Zahira, Zabrina y Zavdi Soliana

Su rumannan : Vda. Maria Croes – Croes
Vda. Carmen Mensche – Croes (Curacao)

Su sobrinonan manera yui :Dr. Donald S. Bermudez, esposa y famia
Lily Gonzalez, esposo y famia
Zilia Croes y famia (Bogota)
David Mensche, esposa y famia (Curacao)
Sergio de Abreu
Benjamin Romero, esposa y famia

Demas sobrinonan : Hermanas Bermudez, Hermanas Croes (Maracaibo y Aruba), rumannan Maduro y Koolman.

Su mihor amiganan : Estela Moreau
Chichita Kroon

Demas famia : Rayza de Lange, Roy Mezas, Mayon Arends, Juani Schwengle, Charles Nouel,
Chido Henriquez, Daniela Perez y Roy Tromp, Arlina Vazquez y yiunan, Famia Oduber y Bernardina, Mauricio Portillo, Cesar Cardona.

Su ihanan mucho hopi pa mensiona.

Su ayudante di cas : Gloria Martinez
Personal di San Pedro Paviljoen, afdeling Reseda: Especialmente Zuster Ruth, Siria, Mariana, Ella, Ida y broeder Eduard.

Acto di entiero lo tuma lugar, diamars 3 di April, 2012, di 2'or pa 4'or di
atardi, saliendo for di Aurora Funeral Home, pa Santana Catholico, Caya
Ernesto Petronia.

Polis ta detene homber burachi

Diadomingo madruga 04.20, polis ta bay na Cafe Capri na Tanki Leendert unda nan a surpasa e ora di siere. E doño a wordo gescual debidamente y e clientenan a wordo pidi pa bandona e lugar. Mientras cu polis ta wardando pa tur hende sali, un muher desconoci a bisa polis cu e tin molester di un hombr burachi. E muher ta bisa cu e no conoce e homber.

Polis a constata cu e homber ta fuertemente bou di influencia di alcohol, y pa evita cualkier problema , polis a pidi e homber a sali for di e sitio.

Despues di un rato, e homber a bolbe cu 4 homber y n'e momento ey no tabata razona. E homber yama D.A.G., naci na Colombia di 26 aña, a wordo deteni relaciona cu burachi riba caminda publico. El a wordo hiba warda di Shaba, unda el a keda sera pa buracheria.



Anochi di informacion pa esnan cu ta bay Costa Rica

Awe anochi, diamars dia 3 di april, di 8 pa 9 or pm, lo ta e anochi di informacion pa tur e alumnonan di Colegio Arubano y nan mayornan di esnan cu ta bayendo Costa Rica. Esaki lo tuma luga na e acostumbrado luga di Cas di Cultura. Durante e anochi aki lo papia entre otro tocante e biahe, kico lo mester hiba y algun reglanan pa durante e biahe. Importante tambe ta pa sa con a bay cu e parti financiero di e proyecto. Lo wordo splica cuanto a drenta y cuanto a sali. Tabata tin 3 actividad pa recauda fondo. Esta un bingo, un rifa grandi y e caminata di siman pasa. Tambe e muchanan mester a pone un parti di nan mesun saco.

Naturalmente na final lo tin espacio pa pregunta. Colegio ta spera tur mayor bin pa asina nan sa kico ta spera nan yiu durante e biahe educativo aki di e muchanan di Havo-4 pa Costa Rica. Nos lo cuminsa na tempo, dus lo ta bon pa tur hende tey for di 7.45 pm. Costa Rica... Pura Vida.

Problema entre bisiña

Diadomingo 12.55, Central ta manda polis na un cas na Noord Cura Cabay pa un problema. Na yegada polis a papia cu mama y yiu muher yama E.J.T. y S.T., naci na Aruba di 15 aña.

Nan a bisa polis cu e homber H.B., di 42 aña, algun dia pasa a ofrece e yiu 100 florin pa tene relacion cune. E mama a bay reclama H.B.

E.J.T. ta bisa polis cu el a nota cu H.B. a kraak su telefon. Polis a bay na cas di H.B. pa papia cune, el a bisa cu locual cu el a bisa di e placa ta un joke. Polis a scual e debidamente.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Trupiaal N.V.
Pariba di Brug:Serv Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Gerrit-Croes
Pariba di Brug: dr. _____

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com



Parokia San Francisco di Asis

Pastoor Stanislaw kier informa tur parokiano y bishitante: cu 7 april, No tin S.S. di Misa den hofi pa motibo di Semana Santa. Dia 4 mei pa 8 or di mainta, S.S. di misa lo sigui manera custumber den hofi.



TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 2 April 2012

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.76	1.78	1.80
Engelse Pond Sterling	2.79	2.84	2.90
Zwitserse Frank per CHF. 100	196.83	197.55	198.35
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	213.80	215.75	217.92
Euro per XEU. 100	235.07	237.22	239.60

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Tin hopi aktividat selestial rondó di bo. Amor, plaka i salú. Risibí sorpresanan agradabel ku ta oumentá bo arka den aspekto ekonómiko. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Bo ta ansioso pa un deskanso físiko i emoshonal i awor ta e momentu pa logr'é. No sigui kargá di problemanan ku ta pertenesé na otro hende..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo ta nota un kambio den bo, ku ta mas ku un kambio, un nesesidat di progresá, di sali dilanti. Bo ta bolbe rekuperá bo tempu pèrdí. 1

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta mustra mas koperadó pa ku otro. Hasi bo palabra i bo karakter dushi. Ser fleksibel, adaptá ante tur problema ku presentá.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Trabou lo ta bo karta di éksito. Spera kambionan positivo durante dia den algu ku ta stanká, poko poko. Ekonómikamente bo no por keha.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Keda ketu i opservá. No sirbi di komunikashon pa komentarionan ku por perhudiká un hende ku tantu bo ta apresiá.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Tene pasenshi pa bo por lidia ku personanan difísil. No lagabu wòrdu afektá pa kosnan negativo ku por surgi den e dia di awe.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
No sigui alimentá preokupashonnan inútil. Loke no a pasa no ta eksistí. Biba di e momentu presente. Disfrutá di bida den tur aspekto.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
E dia aki ta primintí di bira unu hopi aktivo pa bo. Bo fortalesa físika ta yudabu grandemente, pero kuidou di kere di por hasi mas di loke bo mester o por. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Bo ta sinti bo mes deslumbrá pa un hende ku apénas bo a kaba di konosé. No entregá bo kurason fásilmente, ya ku despues por bini lágrimas. .

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta tempu di pone mayor atenshon na bo situashon ekonómiko. Ekonomisá. Ser konforme ku loke bo tin i no gasta mas di loke bo mester..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ban, animábu. Pasobra e doló i atakenan di bo salú no mester ta motibu pa bo keda sinta den kas. Duna bo mes e oportunidat di alegrá bo bida.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento tragico di:



Ivan Carroll Gregory Simon

mihor conoci como: "Coy"
2 december 1965 - 31 maart 2012

Na nomber di su:

Mama: Ludwina Simon-Tromp

Tata: Roy Simon

Yiunan stima: Tahnishah Simon
Taicky Simon

Ex-esposa: Tita Arends

Ruman stima: Jacqueline Simon y John Oduber

Sobrina y sobrinonan: Joanine Palm y Edwin Williams
Joanaila Palm y Robert Henriquez
Johny Palm y Joamy ter Beek
Jahyriene Simon

Sobrino stima: Jay-Noir Henriquez

Tanta y omonan: Oscar y Ita Tromp y famia
Eileen y Win Snijders y famia
Freddy Tromp y famia
Astrid y Edwin Croes y famia
Stella y Rudy Bareño y famia
Rudolf Simon y famia
Louis Simon, Neida y famia
Muriele Simon y famia
Gwendolyne y Jose Winklaar y famia
John y Nia Simon y famia
Robby y Liechi Simon y famia
Eddy y Annie Simon y famia
George Simon y Rubia Maduro
Doral Simon
Charles y Hortencia Simon
Benny Simon y Mariline Kuiperi

Amigo manera ruman: Lucky y Manuel da Silva

Tur amigonan di Harley Davidson Group, specialmente: Camacuri y Nos Cu Nos

y demas bon amigo y amiganan mucho hopi pa menciona.

Padrino: Windred Snijders

Madrina: Ludwina Croes

primo y primanan, comer y compernan, ihanan

coleganan di Playa Trading

famia: Simon, Tromp, Palm, Arends, Henriquez, Snijders, Croes, Vinck, Winklaar, Hooyboer, Grovell, Rodriguez, Marchena, Felipa, Toppenberg, Oduber, Gomes, Becker, Burleson, Reyes, Jacobs, Williams, Sanchez, ter Beek y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 4 april 2012, saliendo for di Misa San Francisco pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia. "Coy" lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 3 april 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

ATA conhuntamente cu Florida Caribbean Cruise Association ta invita nos

Muchanan di Aruba pa participa den un competencia di creatividad

Aruba Tourism Authority hunto cu Florida Caribbean Cruise Association (FCCA) ta invita e muchanan di Aruba pa participa na un competencia di creatividad hopi dibertido. Esaki lo ta un bon pasa tempo pa nos muchanan awor cu vakantie ta na porta. E competencia ta pa muchanan den e siguiente categoria: mucha di 12 aña bay abou (junior) y mucha entre 13 te cu 16 aña di edad (senior).

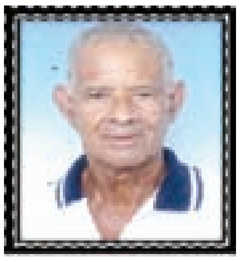
E obhetivo ta pa e muchanan crea un "Environmental Poster". Cu e competencia aki ATA y FCCA ta desea di stimula nos muchanan pa bira mas consciente di nos medio ambiente. E muchanan mester por demostra ariba nan poster tres manera con Aruba por haci un diferencia pa preserva nos medio ambiente. Tambe mester por duna nan obra un titulo y mester skirbi un relato describiendo nan "Poster". Ta importante pa remarca cu tur esaki mester ta na idioma Ingles ya cu e ganadonan lo participa den e competencia di e miembronan di FCCA den Caribe. E poster mester ta 22"x28" di grandura y e lo wordo husga pa su creatividad, relevancia di e tema, contenido y e calidad di e diseño. E poster por ta na color, preto cu blanco, un collage of cualkier otro medio cu e participante ta scoge manera por ehempel verf, stift, kleur potlood, etc.

Muchanan cu ta interesa pa participa mester tuma contacto cu nan cabesante di scol pa mas informacion of nan por download e rekisitonan y e formulario di inscripcion na www.aruba.com/fcca y entrega esaki yena na nan cabesante. E "Environmental Poster" mester wordo entrega na e scol di e participante y e scol lo scoge un ganado di cada categoria. E selectadonan mester wordo entrega na ATA dia 23 di April 2012. E ekipo di ATA lo eligi un ganado di cada categoria y esakinan lo ser manda Miami pa e competencia final. Esnan cu wordo eligi como ganadonan door di FCCA lo ricibi premionan hopi interesante incluyendo US$ 3000 pa e poster ganado y automaticamente e scol di e mucha tambe lo ricibi e mes un suma como premio.

Aruba Tourism Authority ta encurasha nos muchanan di Aruba pa participa na e competencia aki y mustra asina e inteligencia, interes pa nos medio ambiente y creatividad di nos futuro generacion. Pa mas informacion por tuma contacto cu Sra. Gloria Vega na 582-3777 ext. 242 of Srta. Shadira Fingal na 582-3777 ext. 269

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki nos kier gradici tur esnan cu a duna nos e sosten na momento di fayecimento y entiero di:



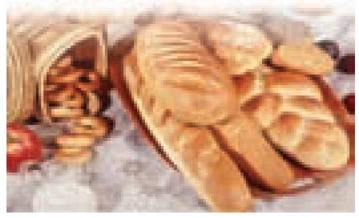
Antonio Padua Loefstop

Mihor conosi como "Bieuw of Tony"

Un gradicimento especial na tur Dokternan, Enfermeronan di Hospital, su dos
Ayudantenan na cas y tambe Wilhelmina Kanker Fonds.

Na mes momento nos kier a invita tur famia,
amigo y conocirnan pa asisti na
tres misa cualnan lo tuma lugar:
Diasabra 31 di Maart 2012 pa 7:00 pm
Diadomingo 01 di April 2012 pa 5:30 pm
Diasabra 03 di April 2012 pa 7:00 pm na Misa Santa Filomena Paradera.

Na nomber di Esposa, yiunan y demas famia.



the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Afscheid nemen bestaat niet.
Ik ga wel weg maar verlaat je niet.
Mijn lief je moet me geloven.
al doet het pijn. "

Het was een oneerlijke tegenstander, waartegen ze keihard gevochten heeft.
Ze wilde nog niet gaan, maar vechten kon niet meer. Sterk als ze was
Accepteerde ze dit verlies en is in alle rust van ons gegaan.

We houden van je



Marianne Martinus-Willems

Esposa di Eef Martinus
• Maastricht, 19 september 1951 - † Weert, 29 maart 2012

Eef Martinus
Angelo en Sandy Martinus
Jaylen en Brooklyn
Ricky en Juanita
Djaya

Santiago "Tachi" y Betty Martinus.
Clea y Janchi Tromp
Betty Martinus
Sarita Martinus
Pina Martinus na Hulanda
Mario "Chomai" y Margarita Martinus
Yvonne Martinus

Suyen Fang
Neven en nichten.

Bernadette Mannings
Leslie y Maria Kuiperi
Albott Didier
Luis y Agnes Figaroa
Sha Arends
Toy Croes
en kennissen opAruba.

Vaalsbroek 38, 6002 VH Weert

U kunt Marrianne persoonlijk een laatste groet brengen in het uitvaartcentrum
Aan de Boerhaavestraat 28 te Weert opmaandag 2 april van 19:30 uur tot 20:30 uur.

De plechtige uitvaartdienst zal worden gehouden op woensdag 4 april
om 10:30 in de Sint Odakerk, Boshoverweg te Weert – Boshoven, waarna we haar ter ruste leggen op het Sint Martinuskerkhof te Weert.

Schriftelijk condoleren can ook via www.geuns.nl

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Iglesia Piedra Plat cu cambio di orario pa e Sirbishi di Pasco Grandi

Diadomingo awor 8 di april 2012 e sirbishi lo cuminsa 6:0R di mainta. E hobennan di iglesia lo ministra e alabanza y danza. Despues di e sirbishi lo tin un tempo di comunion hunto y desayuno. Tur hende ta bon bini pa participa y asina recorda y celebra e evento di mas grandi cu a yega di sosode na mundo, e resureccion di nos Hesucristo.

the Olive tree funeral home

Biba cada momento

" Biba pami.
Goza dimi.
Si bo mester dimi, pensa aribami.
Mi lo tey pabo. "

Cu inmenso tristeza nos ta anuncia fayecimento di:



Marianne Martinus-Willems

Esposa di Eef Martinus
Maastricht, 19 september 1951 - Weert, 29 maart 2012

Acto di entiero ta tuma luga diaranzon 4 april 2012 na Weert, Hulanda.

Na nomber di su famianan

na Hulanda: Eef Martinus
Angelo en Sandy Martinus
Jaylen en Brooklyn
Ricky en Juanita
Djaya

na Aruba: Santiago "Tachi" y Betty Martinus.
Clea y Janchi Tromp
Betty Martinus
Sarita Martinus
Pina Martinus na Hulanda
Mario "Chomai" y Margarita Martinus
Yvonne Martinus

Iha: Suyen Fang

Tur sobrina/onan na Aruba.

Amiga/onan: Bernadette Mannings - Leslie y Maria Kuiperi - Albott Didier Luis y Agnes Figaroa - Sha Arends - Toy Croes y demas amistadnan na Aruba.

Adres pa condolencia: Vaalsbroek 38, 6002 VH Weert
of via: www.geuns.nl

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Ladronnan ta horta frigidair y wasmashine cu doño drumi den cas

Diadomingo anochi 20.15, a drenta un informacion na warda di ladronisia di algun articulo. Polis a bay n'e cas na Montaña y ta papia cu e homber A.F.R.P.S., kende ta bisa cu dia 31 dimart el a bay drumi pa 23.00 y dia 1 di april, ora cu el a lanta, el a mira cu su frigidair di un balor di 1800 y su wasmashine blanco marca Whirlpool, di1400 florin a somenta. E kier duna keho. Polis a mande Recherche.



“Grupo di Reinaldo Croes” ganado nobo den speurtoch “Conoce nos Mondi”

DIASABRA ultimo a tuma luga e di 10 speurtocht “Conoce nos Mondi” cu un biaha mas a laga tur participante facina cu nos naturalesa y cu un speurtocht super bon organisa. Tin gruponan a bin bon prepara cu tur sorto di buki y numbernan di telefoon di personanan di contacto. Otronan a bin djis pa cana y pasa un rato agradable den grupo di famia of amigo. Cu hopi animo tur grupo a subi ruta pa bolbe bek después di 2 ora. Pa loke ta contestación di e preguntanan tawata tin bon competencia un biaha mas. E sorpresa grandi a bin di e grupo di sr. Reinaldo Croes cu a sa di bin fuerte pa pone nan mes na prome luga después cu aña pasa nan a termina na di cinco puesto. Na di segundo luga nos tin grupo “Penbetia” di sra. Marlyn Marval, kende nan a keda cuater punto tras di e prome. Cu cinco punto tras di “Penbetia” nos ta hanja “Toteki” di Aixa de Veer, na di cuater luga grupo Forever Young bow guía di sr. Peter Sprockel.

Premio pa grupo mas grandi a bay pa Penbetia cu 51 participante. Premio special a bay pa grupo “Hospitality Caiquetios” pa nan forma structura di a prepara y organisa nan grupo, un premio c uta duna nan sigur pa e preparacion di e líder di grupo Jufr. Jo-anne Ras. E grupo aki tambe a termina na di cinco puesto empata cu un paar di grupo mas. Tambe premio special a bay pa “Super Dancers” como e grupo mas jolly y anima durante e speurtocht.

Un danki ta bay na tur participante y tambe na esnan cu a hasi e speurtocht aki posibel, specialmente na ARRUWAC, The Old Cunucu House Restaurant, Fruteria Al-jazer, Aletta N.V. y sin lubida e boluntarionan Gina, Grenda, Magaly, Joshue, Philbert, Winston y Fayron cu a hasi un tremendo trabow.

Según e encuesta hasi ta final ta mustra un interés grandi pa un siguiente speurtocht.

Pa potret por bishitanan riba facebook “Conoce Nos Mondi”.















